Gebrauchsanleitung
ab Seite 3

Instruction manual
starting on page 16

Mode d'emploi
à partir de la page 28

Handleiding
vanaf pagina 40

DE

GB

FR

NL

Z 04960_V0

Inhalt

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung 4
Sicherheitshinweise 4
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
- Verletzungsgefahr 5
- Stromschlag- und Brandgefahr 5
- Vermeiden von Material-, Sach- und Geräteschäden 6
- Gewährleistungsbestimmungen 7

Lieferumfang und Geräteübersicht 8
- Zubehör 8
- Gerät 9

Vor dem ersten Gebrauch 9
Inbetriebnahme 9
- Aufsätze anbringen/abnehmen 9
- Wasser einfüllen/entfernen 11

Benutzung 12
Reinigung und Aufbewahrung 13
Fehlerbehebung 14
Technische Daten 14
Entsorgung 14

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für unseren Handdampfreiniger entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de

Bitte beachten Sie: Die in der Anleitung verwendeten Abbildungen können sich in Form und Farbe vom gelieferten Produkt unterscheiden.

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Dieses Gerät arbeitet mit heißem Dampf!

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ❒ Das Gerät ist ausschließlich zum Reinigen von glatten, hitzebeständigen Oberflächen in trockenen Innenräumen vorgesehen. Außerdem eignet sich das Gerät zum Dampfglätten von Kleidung und anderen Stoffen. Das Gerät ist auch für die Reinigung von Laminatböden geeignet, wenn Sie nachstehende Hinweise befolgen:
  - – Das Laminat sollte fachgerecht verlegt sein und keine Lücken oder Risse aufweisen, in welche die Feuchtigkeit eindringen kann.
  - – Testen Sie den Dampfbesen zunächst an einer unauffälligen Stelle und prüfen Sie das Laminat anschließend auf Wellen oder eingedrungene Feuchtigkeit.
  - – Sollte die Oberfläche keinerlei Spuren aufweisen, kann das Gerät zum Reinigen des kompletten Laminatbodens verwendet werden.
- ❒ Informieren Sie sich bei einem Fachmann, ob Ihre Bodenbeläge zur Reinigung mit dem Dampfbesen geeignet sind. Probieren Sie die Reinigung immer erst an einer kleinen Stelle aus.
- ❒ Das Gerät ist **nicht** geeignet für unversiegelte Holzoberflächen, weichen Kunststoff, Leder und kaltes Glas.
- ❒ Das Gerät eignet sich nicht zur Reinigung von kalten Glasoberflächen (z. B. Fensterscheiben bei Außentemperaturen um den Gefrierpunkt). Ist die Temperaturdifferenz zwischen Glasoberfläche und heißem Dampf zu groß, kann es zum Glasbruch kommen.
- ❒ Das Gerät ist **nicht** für die Verwendung im Freien vorgesehen. Es besteht die Gefahr, dass Regen oder Schmutz das Gerät beschädigen.
- ❒ Beachten Sie immer die Pflegehinweise Ihrer Kleidung/Stoffe, bevor Sie sie mit dem Gerät glätten. Testen Sie die Vorgehensweise vorher an einer kleinen, unauffälligen Stelle.
- ❒ Synthetische Stoffe, Samt oder andere empfindliche Materialien dürfen mit dem Gerät nicht behandelt werden.
- ❒ Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- ❒ Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- ❒ Achtung: Verbrennungsgefahr! Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen, Verbrühungen und Stromschlägen führen.

Verletzungsgefahr

- ❒ Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ❒ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ❒ Kinder jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten!
- ❒ Richten Sie niemals den Dampf direkt gegen Menschen, Tiere oder Pflanzen. Es kann zu schweren Verbrühungen kommen.
- ❒ Fassen Sie das Gerät während des Betriebs ausschließlich am Griff an. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ❒ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- ❒ Der verwendete Aufsatz kann kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Warten Sie daher einige Minuten bis er vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn abnehmen.
- ❒ Lassen Sie das Gerät immer erst vollständig abkühlen, bevor Sie Wasser einfüllen oder entfernen, das Gerät reinigen und/oder verstauen.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es keine Stolpergefahr darstellt!

Stromschlag- und Brandgefahr

- ❒ Überprüfen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist!
- ❒ Bei Schäden/Störungen schalten Sie das Gerät sofort aus.
- ❒ Versuchen Sie niemals, ein elektrisches Gerät oder ein Kabel selbst zu reparieren oder Teile zu ersetzen. Bei Defekten darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Suchen Sie den nächsten Kundendienst/Fachmann auf oder kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- ❒ Das Gerät muss geerdet angeschlossen werden. Benutzen Sie ausschließlich den dazugehörigen Netzstecker. Versuchen Sie nicht, die Erdung zu umgehen.
- ❒ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein! Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Kabel oder der Stecker nicht in Wasser fallen oder nass werden kann. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- ❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- ❒ Der Dampf darf nicht direkt auf Netzkabel oder Teile gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten (z. B. Innenräume von Öfen, Kühlschränke, Schalter und Leuchten, Mikrowellengeräte).

- ❒ Ziehen Sie den Netzstecker,
  - – bevor Sie einen Aufsatz abnehmen/wechseln,
  - – den Wassertank nachfüllen/leeren,
  - – das Gerät reinigen oder
  - – Sie das Gerät nicht verwenden.
- ❒ Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen möchten, ziehen Sie nie am Kabel, sondern immer am Stecker.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.

Vermeiden von Material-, Sach- und Geräteschäden

- ❒ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand von Tischen oder Küchentheken hängen. Es könnte jemand hängen bleiben und das Gerät herunterziehen.
- ❒ Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- ❒ Drehen Sie **nie** den Verschluss des Wassertanks während der Benutzung ab! Der Wassertank steht unter Druck. Achten Sie immer darauf, dass der Wassertank fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❒ Arbeiten Sie immer mit ausreichender Beleuchtung.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser.
- ❒ Verwenden Sie kein zusätzliches Zubehör. Verwenden Sie nur empfohlene Zubehörteile vom Hersteller.
- ❒ Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Füllen Sie nicht mehr als ca. 255 ml Wasser in den Tank. Zum Befüllen des Gerätes kann sowohl Leitungswasser als auch destilliertes Wasser verwendet werden. Für eine längere Nutzungsdauer Ihres Gerätes empfehlen wir jedoch destilliertes Wasser zu verwenden.
- ❒ Füllen Sie niemals Reinigungsmittel oder andere chemische Zusätze in den Wassertank. Dadurch können Sie das Gerät zerstören, und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr garantiert.
- ❒ Decken Sie die Dampfaustrittsöffnung niemals zu und stecken Sie keine Gegenstände hinein.
- ❒ Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen wie z. B. Herdplatten oder Öfen, um Geräteschäden zu vermeiden.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- ❒ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- ❒ Probieren Sie das Reinigen immer erst an einer kleinen, unauffälligen Stelle aus.
- ❒ Richten Sie den Dampf nie zu lange auf eine Stelle.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät niemals auf kalten Glasoberflächen. Das Glas könnte durch den heißen Dampf zerspringen.
- ❒ Von Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, kann das Wachs durch die Hitze und den Dampf entfernt werden!
- ❒ Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs immer waagerecht.

- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel (z. B. Essig) oder Reinigungspads.
- ❒ Beim Reinigen darf keine Flüssigkeit in das Gerät eindringen. Diese kann das Gerät erheblich beschädigen.
- ❒ Stellen Sie das Gerät erst dann an seinen Platz zurück, wenn es vollständig abgekühlt und kein Wasser mehr im Wassertank vorhanden ist.
- ❒ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

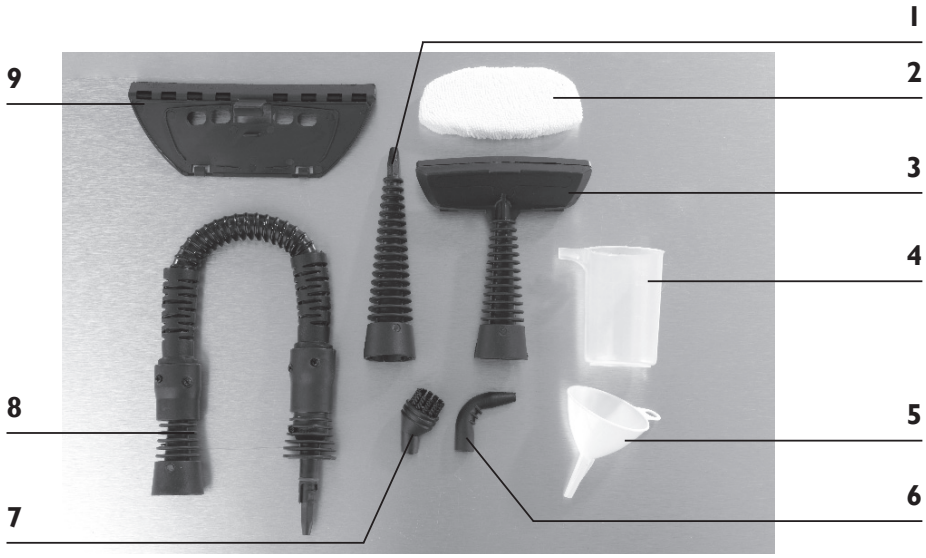
Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung, Verkalkung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Lieferumfang und Geräteübersicht

(Abbildungen ähnlich)

Zubehör



1 Lange Düse
Dieser Aufsatz ist universell einsetzbar. Er eignet sich ideal zur Reinigung von hitzeunempfindlichen Oberflächen in Küche und Bad.

2 Reinigungstuch
Das Reinigungstuch wird auf die breite Düse aufgezogen und eignet sich ideal zur Reinigung und Auffrischung von Polstern und Textilien.

3 Breite Düse
Dieser Aufsatz wird in Verbindung mit dem Reinigungstuch oder dem Fensterabzieher verwendet.

4 Messbecher

5 Einfüllhilfe zum Befüllen des Wassertanks

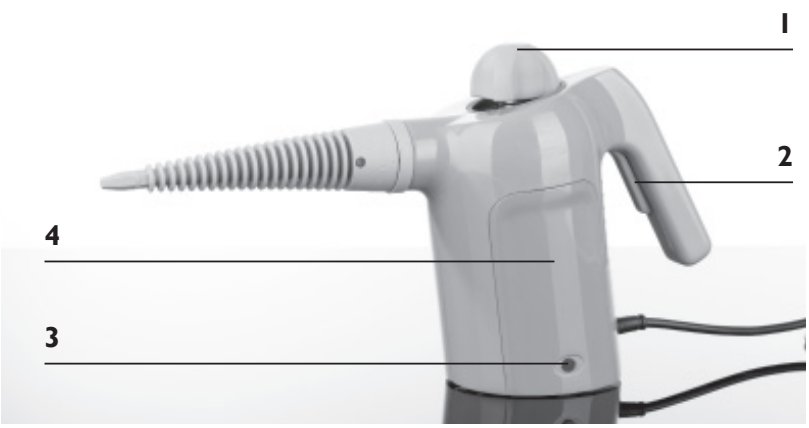
6 Gebogene Düse
Verwenden Sie diesen Düsenaufsatz zum Reinigen von z. B. schwer zugänglichen Stellen oder Fugen.

7 Rundbürstendüse
Verwenden Sie den Rundbürstenaufsatz zum Entfernen von Verschmutzungen z. B. auf Fliesen, Felgen und Grillrosten.

8 Verlängerungsschlauch
Mit Hilfe des Verlängerungsschlauches können Sie die Reichweite des Gerätes vergrößern.

9 Fensterabzieher
Der Fensterabzieher wird auf die breite Düse aufgesetzt. Verwenden Sie den Fensterabzieher zum Reinigen von Fensterscheiben, Glastüren, Spiegeln oder Keramikfliesen.

Gerät



10 Wassertank-Sicherheitsverschluss
11 Dampfauslöser
12 Kontrollleuchte
13 Hauptkörper (inkl. Wassertank)

Vor dem ersten Gebrauch

ACHTUNG!

❒ Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht“) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht(!), sondern kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

Inbetriebnahme

(Abbildungen ähnlich)

Bevor Sie das Gerät verwenden können, müssen Sie zunächst einen Düsenaufsatz Ihrer Wahl anbringen und Wasser in den Wassertank füllen.

Aufsätze anbringen/abnehmen

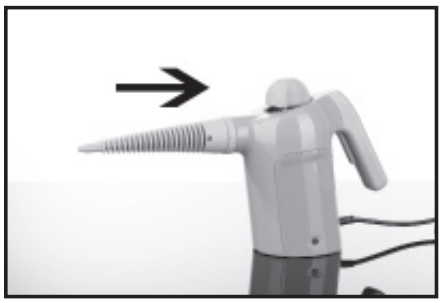
ACHTUNG!

❒ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie einen Aufsatz abnehmen/wechseln. Ziehen Sie dabei niemals am Kabel, sondern immer am Stecker.

❒ Der verwendete Aufsatz kann kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Warten Sie daher einige Minuten, bis er vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn abnehmen.

- Alle Zubehöraufsätze können direkt auf das Gerät oder direkt auf den Verlängerungsschlauch aufgesetzt werden!
- Die lange Düse kann als eine Art Adapter verwendet werden, d.h. Sie können die lange Düse auf das Gerät bzw. auf den Verlängerungsschlauch aufsetzen und dann die Rundbürstendüse und die gebogene Düse auf die lange Düse aufsetzen!

Verlängerungsschlauch/lange Düse/breite Düse aufsetzen



1. Setzen Sie den Verlängerungsschlauch, die lange Düse oder die breite Düse auf das Gerät auf.
2. Drehen Sie dann den Verlängerungsschlauch, die lange Düse bzw. die breite Düse (siehe Pfeilmarkierung auf dem jeweiligen Aufsatz), um den Aufsatz zu arretieren.
3. Wenn Sie die Aufsätze abnehmen möchten, drehen Sie den Aufsatz entgegen der Pfeilmarkierung am jeweiligen Aufsatz und ziehen ihn vom Gerät ab.

Rundbürstendüse/gebogene Düse aufsetzen

1. Stecken Sie die Rundbürstendüse bzw. die gebogene Düse direkt auf das Gerät oder auf den Adapterschlauch auf. Achten Sie darauf, dass der Aufsatz fest aufsitzt.
2. Alternativ kann die lange Düse als eine Art Adapter zwischen Gerät/Verlängerungsschlauch und Rundbürstendüse/gebogene Düse verwendet werden (siehe Bild).
3. Wenn Sie die Aufsätze abnehmen möchten, ziehen Sie die Aufätze einfach vom Gerät, vom Verlängerungsschlauch bzw. von der langen Düse ab.

Reinigungstuch anbringen

1. Das Reinigungstuch wird über die breite Düse gezogen. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Tuches.
2. Wenn Sie das Reinigungstuch abnehmen möchten, ziehen Sie es einfach von der breiten Düse ab. Seien Sie vorsichtig, beim Abnehmen des Reinigungstuches, es wird während des Gebrauchs heiß!

Fensterabzieher anbringen

1. Setzen Sie die Haken am unteren Ende des Fensterabziehers in die dafür vorgesehenen Aufnahmen am unteren Ende der breiten Düse ein.

2. Klappen Sie die breite Düse herunter, so dass der Düsenaufsatz am vorderen Haken des Abziehers einrasten kann.

3. Zum Abnehmen des Fensterabziehers, ziehen Sie den vorderen Haken zurück und haken die breite Düse aus.

Wasser einfüllen/entfernen

ACHTUNG!

- ❒ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Wassertank nachfüllen / leeren. Ziehen Sie dabei niemals am Kabel, sondern immer am Stecker.
- ❒ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Wasser einfüllen. Es könnte zu einem unkontrollierten Dampfausstoß kommen.
- ❒ Füllen Sie niemals Reinigungsmittel oder andere chemische Zusätze in den Wassertank**.** Dadurch können Sie das Gerät zerstören, und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr garantiert.
- ❒ Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Füllen Sie nicht mehr als ca. 255 ml in den Wassertank. Verwenden Sie zum Befüllen des Gerätes destilliertes Wasser.

1. Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsverschluss. Drücken Sie den Wassertankverschluss nach unten und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Füllen Sie das Wasser mit dem mitgelieferten Messbecher und der Einfüllhilfe in den Wassertank.
3. Um den Wassertank wieder zu verschließen, setzen Sie den Verschluss auf den Wassertank, drücken ihn nach unten und drehen ihn im Uhrzeigersinn wieder zu.
4. Zum Entleeren des Wassertanks, lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen. Öffnen Sie den Wassertankverschluss ein wenig, damit der Druck aus dem Gerät herausgelassen werden kann. Drehen Sie den Wassertankverschluss erst komplett ab, nachdem der Druck komplett abgebaut wurde. Entleeren Sie den Tank, indem Sie Restwasser über ein Waschbecken ausgießen.

Benutzung

ACHTUNG!

- ❒ Richten Sie niemals den Dampf direkt gegen Menschen, Tiere oder Pflanzen. Glätten Sie niemals Kleidung mit dem Gerät, wenn diese von Menschen getragen wird. Es kann zu schweren Verbrühungen kommen!
- ❒ Fassen Sie das Gerät während des Betriebs ausschließlich am Griff an. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ❒ Der Schlauch kann während des Betriebes sehr heiß werden. Fassen Sie den Schlauch ausschließlich am äußeren Ende an.
- ❒ Arbeiten Sie immer mit ausreichender Beleuchtung.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser.
- ❒ Probieren Sie das Reinigen immer erst an einer kleinen, unauffälligen Stelle aus.
- ❒ Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs immer waagerecht.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät niemals auf kalten Glasoberflächen. Das Glas könnte durch den heißen Dampf zerspringen.
- ❒ Versuchen Sie nie Kleidung zu glätten, wenn diese von jemandem getragen wird.
- ❒ Beim Dampfglätten von Stoffen und Polstern testen Sie das Gerät immer erst an einer kleinen, unauffälligen Stelle aus. Achten Sie darauf, dass genug Freiraum um das zu glättende Kleidungsstück vorhanden ist. Es muss dabei auf einem Bügel hängen und darf nicht mit anderen Kleidungsstücken, Gegenständen, Personen oder Tieren in Berührung kommen.
- ❒ Hängen Sie den zu glättenden Stoff nur dort auf, wo Hitze und Feuchtigkeit keinen Schaden anrichten können.
- ❒ Richten Sie den Dampf nie zu lange auf eine Stelle.

- Zu Beginn der Benutzung kann Wasser aus dem Aufsatz austreten. Dies ist normal und stellt keinen Gerätefehler dar.
- Da sich die Leitung des Gerätes bei jeder Benutzung neu mit Dampf füllen muss, kann es vorkommen, dass Sie zu Beginn der Benutzung den Dampfauslöser mehrmals drücken müssen, bis das erste Mal Dampf austritt.
- Wieviel Dampf ausgestossen wird, hängt hauptsächlich davon ab, mit welcher Geschwindigkeit und Häufigkeit der Dampfauslöser gedrückt wird. Je schneller Sie den Auslöser drücken, desto mehr Dampf wird ausgestossen. Dies geht allerdings auf Kosten der Temperatur. Drücken Sie daher nur alle 1-2 Sekunden den Dampfauslöser, um sicherzustellen, dass der Dampf heiß genug ist.
- Wenn Sie Kleidung dampfglätten möchten, verwenden Sie die breite Düse mit dem Reinigungstuch und hängen die Kleidung zuvor auf einem Kleiderbügel auf.

1. Falls noch nicht geschehen, bringen Sie den Aufsatz Ihrer Wahl (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Aufsätze anbringen/abnehmen“) an und füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wasser einfüllen/entfernen“).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten und das Gerät beginnt zu heizen.
3. Nach einigen Minuten erlischt die Kontrollleuchte. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

4. Bewegen Sie den Aufsatz über die zu reinigende Oberfläche und drücken Sie auf den Dampfauslöser, um Dampf auszustoßen.
5. Wenn Sie während des Gebrauchs Wasser nachfüllen möchten, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wasser einfüllen / entfernen“).
6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Drehen Sie den Wassertankverschluss ein wenig auf, damit der Druck entweichen kann. Drehen Sie den Wassertankverschluss erst komplett ab, wenn der Druck abgelassen ist, und entleeren Sie den Wassertank (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wasser einfüllen/entfernen“).
7. Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf und verstauen Sie es an einem trockenen, sauberen, für Kinder unzugänglichen Ort (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).

Reinigung und Aufbewahrung

ACHTUNG!

- ❒ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ❒ Das Gerät kann kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Warten Sie daher einige Minuten bis es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den verwendeten Aufsatz abnehmen, den Wassertank entleeren und/oder das Gerät verstauen.
- ❒ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- ❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- ❒ Der Dampfreiniger sollte etwa alle 6 Monate mit handelsüblichem Entkalker entkalkt werden, um die Nutzungsdauer des Dampfreinigers zu verlängern. Beachten Sie auch die Herstellerhinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads. Diese können die Oberfläche beschädigen.

- Entleeren Sie den Wassertank (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wasser einfüllen/entfernen“).
- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes bei Bedarf mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.
- Reinigen Sie die Aufsätze bei Bedarf mit klarem, warmem Wasser.
- Lassen Sie alle Geräte- und Zubehörteile vollständig trocknen, bevor Sie sie an einem trockenen, sauberen und für Kinder unzugänglichen Ort verstauen.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können. Kontaktieren Sie ansonsten den Kundenservice. Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	**Mögliche Ursache/Lösung**
Das Gerät funktioniert nicht. / Es wird kein Dampf produziert.	• Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose? • Ist die Steckdose defekt? Probieren Sie eine andere Steckdose und überprüfen Sie die Sicherung Ihres Netzanschlusses. • Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank befüllt ist. • Das Gerät hat seine Betriebstemperatur noch nicht erreicht. Warten Sie bis die Kontrollleuchte erloschen ist und drücken Sie dann den Dampfauslöser. • Die Leitung des Gerätes sind noch nicht vollständig mit Dampf gefüllt. Drücken Sie mehrmals auf den Dampfauslöser, bis Dampf austritt.

Technische Daten

Modell:	HS101
Artikelnummer:	Z 04960
Spannungsversorgung:	230-240 V AC ~ 50 Hz
Leistung:	800 W
Füllmenge Wassertank:	ca. 255 ml
Schutzklasse:	I

CE

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Kundenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct. / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.

Alle Rechte vorbehalten.

Contents

Meaning of the Symbols in These Instructions 17
Safety Instructions 17
- Intended Use 17
- Danger of Injury 17
- Danger of Electric Shock and Fire 18
- Avoiding Damage to Material, Property and the Device 19
- Warranty Terms 19

Items Supplied and Device Overview (Illustration similar) 20
- Device 20
- Accessories 20

Before Initial Use 21

Putting Into Operation 21
- Attaching/Removing Attachments 21
- Adding/Removing Water 23

Use 23

Cleaning and Storage 24

Troubleshooting 25

Technical Data 25

Disposal 26

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our Hand-Held Steam Cleaner.

Before using the device for the first time, please read through the instructions carefully and store them in a safe place for future reference. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these instructions. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these instructions is not complied with!

We reserve the right to modify the product, packaging or enclosed documentation at any time in conjunction with our policy of continuous development.

If you have any questions, contact the customer service department via our website:

www.service-shopping.de

Please note: The illustrations used in these instructions may differ in terms of colour and shape from the actual product supplied.

Meaning of the Symbols in These Instructions

All safety instructions are identified with this symbol. Please read through them carefully and comply with the safety instructions in order to prevent personal injury and damage to property.

Tips and recommendations are identified with this symbol.

This device works with hot steam!

Safety Instructions

Intended Use

- ❒ The device is intended to be used exclusively for cleaning smooth, heat-resistant surfaces in dry indoor rooms. In addition, the device is suitable for steam-pressing clothing and other fabrics. The appliance is also suitable for cleaning laminate floors providing you follow the instructions below:
  - – The laminate should be correctly laid and there should be no gaps or cracks into which moisture may penetrate.
  - – Test the steam cleaner first on an unobtrusive area and check the laminate afterwards for ripples or moisture penetration.
  - – If the surface shows no damage, the appliance can be used to clean the whole laminate floor.
- ❒ Consult a qualified professional as to whether your floor surfaces are suitable for being cleaned with the steam cleaner. Always perform test cleaning on a small area first.
- ❒ The device is **not** suitable for unsealed wooden surfaces, soft plastic, leather and cold glass.
- ❒ The device is not suitable for cleaning cold glass surfaces (e.g. window panes when outside temperatures are around freezing point). If the temperature difference between the glass surface and the hot steam is too great, this can crack the glass.
- ❒ The device is **not** designed to be used outdoors. There is the risk that rain or dirt may damage the devices.
- ❒ You should always follow the care instructions for your clothing/fabrics before you press them with the device. Test the procedure before you begin on a small, inconspicuous spot.
- ❒ The appliance may not be used to treat synthetic fabrics, velvet or other sensitive materials.
- ❒ The device is designed for personal use only and is not intended for commercial applications.
- ❒ Use the device only as described in the instructions. Any other use is deemed to be improper.
- ❒ Caution: Danger of burns! Improper use can lead to injuries, scalding and electric shock.

Danger of Injury

- ❒ Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation!
- ❒ This device may be used by children ages 8 and over as well as persons with impaired physical, sensory or mental capacities or those lacking experience and/or knowledge if

they are supervised or have been instructed in how to safely use the device and have understood the risks associated with operating the device. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

- ❒ Keep children under 8 years of age and animals away from the device and the connection line!
- ❒ Never direct the steam at people, animals or plants. This can cause severe scalding.
- ❒ Only hold the device by the handle when you are operating it. There is a danger of scalding!
- ❒ Never leave the device unattended when it is connected to the mains.
- ❒ Shortly after use, the attachment used may still be very hot. You should therefore wait for a few minutes until it has completely cooled down before you detach it.
- ❒ Always allow the device to cool down completely before you pour in or remove water, clean the device and/or store it away.
- ❒ Lay cables in such a way that they do not present a trip hazard!

Danger of Electric Shock and Fire

- ❒ In the interest of your own safety, inspect the device for damage each time before you use it. Use the device only when it is completely assembled and operational.
- ❒ In the event of damage/faults, switch the device off immediately.
- ❒ Never try to repair an electrical device or a cable yourself or to replace parts. If defects occur, the device may no longer be used. Get in touch with your nearest customer service centre/ specialist dealer or, in the event of damage, please contact our customer service department.
- ❒ Connect the device only to a properly installed plug socket with safety contacts. The plug socket must also be readily accessible after connection. The mains voltage must match the technical data of the device. Use only proper extension cables whose technical data matches that of the device.
- ❒ The device must be earthed when connected. Use only the associated mains plug. Do not try to circumvent the earthing.
- ❒ Never immerse the device in water or other liquids! Ensure that the device, the cable or the plug cannot fall into water or become wet. Should the device fall into water, switch off the power supply immediately.
- ❒ Never touch the device, the cable or the plug with wet hands.
- ❒ Never direct the steam directly at mains cables or parts containing electrical components (e.g. inside ovens, fridges, at switches and lights, microwave ovens).
- ❒ Pull out the mains plug
  - – before you remove/change an attachment,
  - – top up/empty the water reservoir,
  - – clean the device or
  - – you are not using the device.
- ❒ When you want to remove the mains plug from the mains socket, never pull the cable, but always pull the plug.
- ❒ Use the device only in closed rooms.
- ❒ Do not use the device in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.

Avoiding Damage to Material, Property and the Device

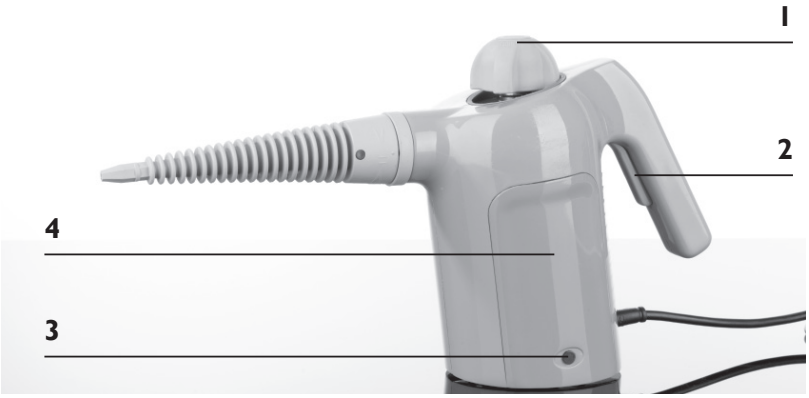
- ❒ Make sure that the connected mains cable does not present a trip hazard. Do not allow the cable to hang over the edge of tables or kitchen counters. Others may become caught and pull the device down.
- ❒ Position the cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.
- ❒ **Never** unscrew the cap on the water reservoir during use! The water reservoir is pressurised. Always make sure that the water reservoir is firmly shut before you use the device
- ❒ Always work with sufficient lighting.
- ❒ Never use the device without water!
- ❒ Do not use any other accessories. Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ❒ Do not overfill the water reservoir. Do not pour more than 255 ml of water into the water reservoir. Both tap water and distilled water can be used to fill the device. However, to ensure that your device can be used for a long time, we recommend that you use distilled water.
- ❒ Never pour any cleaning agent or other chemical additives into the water reservoir. This could destroy the device and safe working is no longer guaranteed.
- ❒ Never cover up the steam outlet opening and do not stick any objects into it.
- ❒ Maintain a sufficient distance from heat sources such as hobs or ovens in order not to damage the device.
- ❒ Do not drop the device or allow it to be knocked violently.
- ❒ Do not expose the device to extreme temperatures, strong temperature fluctuations, direct sunlight or moisture.
- ❒ Always try cleaning first at a small, inconspicuous spot.
- ❒ Never direct the steam at one spot for too long.
- ❒ Never use the device on cold glass surfaces. The hot steam could cause the glass to shatter.
- ❒ In the case of surfaces treated with wax, the heat and steam may remove the wax!
- ❒ Always hold the device horizontally during use.
- ❒ Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents (e.g. vinegar) or cleaning pads to clean the device.
- ❒ No liquid must be allowed to enter the device during cleaning. This may cause considerable damage to the device.
- ❒ Put the device back into its storage position only once it has completely cooled down and there is no more water in the water reservoir.
- ❒ Store the device in a dry, clean place that is not accessible to children.

Warranty Terms

The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage, calcification or repair attempts. This also applies to normal wear and tear.

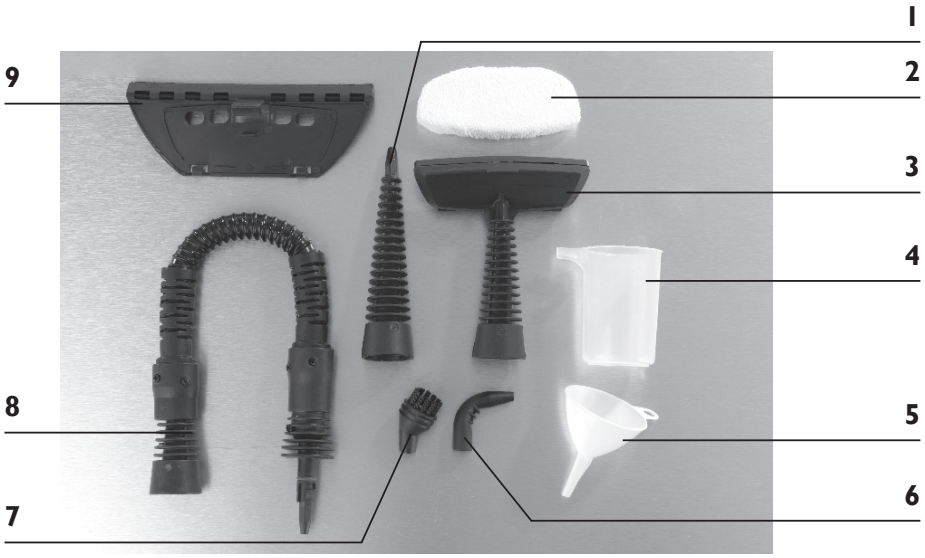
Items Supplied and Device Overview (Illustration similar)

Device



1 Water reservoir safety cap
2 Steam release button
3 Control lamp
4 Main body (incl. water reservoir)

Accessories



1 Long nozzle
This attachment is universally usable. It is ideally suited to cleaning heat-resistant surfaces in the kitchen and bathroom.

2 Cleaning cloth
The cleaning cloth is attached to the wide nozzle and is ideally suited to cleaning and brushing up upholstery and textiles.

3 Wide nozzle
This attachment is used in conjunction with the cleaning cloth or the window squeegee.

4 Measuring cup

5 Funnel for filling the water reservoir

6 Bent nozzle
Use this nozzle attachment for example for cleaning places or crevices that are difficult to access.

7 Round brush nozzle
Use the round brush attachment to remove dirt and mess, e.g. on tiles, wheel rims and grills.

8 Extension hose
You can use the extension hose to increase the range of the device.

9 Window squeegee
The window squeegee is placed onto the wide nozzle. Use the window squeegee to clean window panes, glass doors, mirrors or ceramic tiles.

Before Initial Use

CAUTION!

❒ Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation!

Unpack all parts and check the items supplied for completeness (see the "Items Supplied and Device Overview" chapter) and transport damage. If you find any damage to the components, do not use them (!), but contact our customer service department.

Putting Into Operation

(Illustration similar)

Before you can use the device, you must first fit a nozzle attachment of your choice and pour water into the water reservoir.

Attaching/Removing Attachments

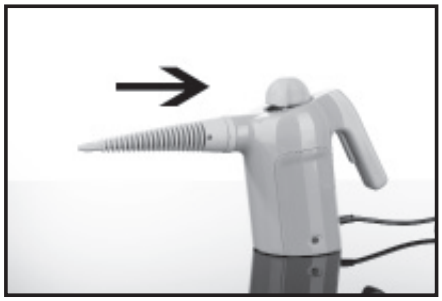
CAUTION!

❒ Always pull out the mains plug before you remove/change an attachment. Always pull the plug and never the cable.

❒ Shortly after use, the attachment used may still be very hot. You should therefore wait for a few minutes until it has completely cooled down before you detach it.

- All accessory attachments can be placed directly onto the device or directly onto the extension hose!
- The long nozzle can be used as a kind of adapter, i.e. you can place the long nozzle onto the device or onto the extension hose and place the round brush nozzle and the bent nozzle onto the long nozzle!

Attaching the Extension Hose/Long Nozzle/Wide Nozzle



1. Place the extension hose, the long nozzle or the wide nozzle onto the device.
2. Then turn the extension hose, the long nozzle or the wide nozzle (see marking on the respective attachment) to lock the attachment in place.
3. When you want to remove the attachments, turn the attachment counter to the arrow marking on the respective attachment and detach it from the device.

Attaching the Round Brush Nozzle/Bent Nozzle

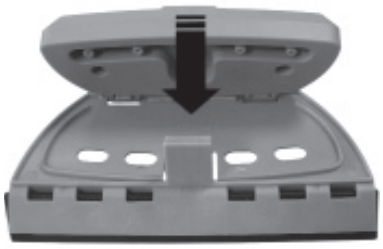
1. Place the round brush nozzle or the bent nozzle directly onto the device or onto the adapter hose. Make sure that the attachment is seated firmly in place.
2. Alternatively, the long nozzle can be used as a kind of adapter between the device/extension hose and the round brush nozzle/bent nozzle (see picture).
3. When you want to remove the attachments, simply pull the attachments off the device, the extension hose or the long nozzle.

Attaching the Cleaning Cloth

1. The cleaning cloth is pulled over the wide nozzle. Make sure that the cloth is fitted correctly.
2. When you want to remove the cleaning cloth, simply pull it off the wide nozzle. Be careful when removing the cleaning cloth as it gets hot during use!

Attaching the Window Squeegee

1. Insert the hooks on the bottom end of the squeegee into the mounts which are provided for them on the bottom end of the wide nozzle.



2. Fold down the wide nozzle so that the nozzle attachment can engage on the front hook of the squeegee.
3. To detach the window squeegee, pull the front hook back and unhook the wide nozzle.

Adding/Removing Water

CAUTION!

- ❒ Always pull out the mains plug before you top up/empty the water reservoir. Always pull the plug and never the cable.
- ❒ Allow the device to cool down completely before pouring in water. Otherwise there could be an uncontrolled emission of steam.
- ❒ Never pour any cleaning agent or other chemical additives into the water reservoir**.** This could destroy the device and safe working is no longer guaranteed.
- ❒ Do not overfill the water reservoir. Do not pour more than 255 ml of water into the water reservoir. Only fill the device with distilled water.

1. The device has a safety cap. Press the water reservoir cap down and unscrew it in the anticlockwise direction.
2. Pour the water using the measuring cup and the funnel supplied into the water reservoir.
3. To close the water reservoir up again, place the cap on, press it down and screw it tight again in the clockwise direction.
4. To empty the water reservoir, always allow the device to cool down first and open the water reservoir cap a little so that the pressure can be released from the device. Only fully unscrew the water reservoir cap once the pressure has been completely reduced. Empty the water tank by pouring the remaining water into a basin.

Use

CAUTION!

- ❒ Never direct the steam at people, animals or plants. Never smooth down clothing with the device if the clothing is being worn by people at the time. This can cause severe scalding!
- ❒ Only hold the device by the handle when you are operating it. There is a danger of scalding!
- ❒ The hose can become very hot during use. Only ever hold the hose by the outer end.
- ❒ Always work with sufficient lighting.
- ❒ Never use the device without water!
- ❒ Always try cleaning first at a small, inconspicuous spot.
- ❒ Always hold the device horizontally during use.
- ❒ Never use the device on cold glass surfaces. The hot steam could cause the glass to shatter.
- ❒ Never attempt to smooth clothing when it is being worn by someone.
- ❒ When smoothing fabrics, always test the appliance on a small, unnoticeable area first. Make sure that there is enough space around the piece of clothing you intend to smooth. For this, it must be hanging on a clothes hanger and may not come into contact with other pieces of clothing, objects, persons or animals.
- ❒ Only hang up the fabric you intend to smooth where there is no risk of heat or moisture inflicting damage.
- ❒ Never direct the steam at one spot for too long.

- Water may emerge from the attachment when you first start using it. This is normal and does not constitute a defect with the device.
- As the pipe in the device has to refill with steam each time you use it, you may need to press the steam release button several times when you start using it before steam starts emerging.
- How much steam is emitted depends mainly on the speed and frequency with which the steam release button is pressed. The faster you press the release button, the more steam is emitted. However, this is at the expense of the temperature. You should therefore only press the steam release button every 1-2 seconds to ensure that the steam is hot enough.
- If you want to steam-press clothing, use the wide nozzle with the cleaning cloth and hang the clothing on a coat hanger beforehand.

1. If you have not already done so, fit the attachment of your choice (see the "Putting Into Operation" chapter, "Attaching/Removing Attachments" section) and pour water into the water reservoir (see the "Putting Into Operation" chapter, "Adding/Removing Water" section).
2. Insert the mains plug into a properly installed mains socket. The control lamp starts to light up and the device starts to heat up.
3. The control lamp goes out after a few minutes. The device is now ready for use.
4. Move the attachment over the surface which is to be cleaned and press the steam release button to release steam.
5. If you want to top up the water during use, pull out the mains plug and allow the device to cool down completely.
6. Then pour water into the water reservoir (see the "Putting Into Operation" chapter, "Adding/Removing Water" section).
7. Remove the plug from the mains socket after use and allow the device to cool down completely. Unscrew the water reservoir cap a little so that the pressure can escape. Only fully unscrew the water reservoir cap once the pressure has been released and empty the water reservoir (see the "Putting Into Operation" chapter, "Adding/Removing Water" section).
8. Clean the device if necessary and store it in a dry, clean place that is not accessible to children (see the "Cleaning and Storage" chapter).

Cleaning and Storage

CAUTION!

❒ Remove the mains plug from the socket before cleaning the device.

❒ Shortly after use, the device may still be very hot. You should therefore wait a few minutes until it has completely cooled down before you remove the attachment used, empty the water reservoir and/or store the device away.

❒ Never immerse the device in water or other liquids!

❒ Never touch the device, the cable or the plug with wet hands.

❒ The steam cleaner should be descaled with a standard commercial descaling agent roughly every 6 months in order to extend the useful life of the steam cleaner. Also note the manufacturer's instructions on the packaging of the descaling agent.

❒ Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or cleaning pads for cleaning. These can damage the surface.

- Empty the water reservoir (see the "Putting Into Operation" chapter, "Adding/Removing Water" section).
- If necessary, wipe down the outside of the device with a soft, slightly damp cloth and dry it with a soft cloth.
- Clean the attachments if necessary with clear, warm water.
- Allow all device and accessory parts to dry completely before you store them in a clean and dry place that is inaccessible to children.

Troubleshooting

If the device is not working properly, please check first of all whether you can rectify a problem yourself. Otherwise you should contact the customer service department. Do not attempt to repair a defective device yourself!

Problem	Possible cause/solution
The device does not work. /No steam is produced.	• Is the mains plug correctly inserted into the socket? • Is the plug socket defective? Try a different socket and check the fuse of your mains connection. • Make sure that the water reservoir has been filled. • The device has not yet reached its operating temperature. Wait until the control lamp has gone out and then press the steam release button. • The pipes of the device are not yet completely filled with steam. Press the steam release button several times until steam emerges.

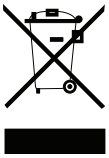
Technical Data

Model:	HS101
Article number:	Z 04960
Voltage supply:	230-240 V AC ~ 50 Hz
Power:	800 W
Water reservoir capacity:	ca. 255 ml
Protection class:	I

CE

Disposal

The packaging material is recyclable. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner. It should not be disposed of alongside general household waste. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authority.

Customer Service/Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Calls subject to a charge.

All rights reserved.

FR

Sommaire

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi ____ 29
Consignes de sécurité ____ 29
- Utilisation conforme ____ 29
- Risque de blessure ____ 30
- Risque d'électrocution et risque d'incendie ____ 30
- Éviter les dégâts matériels et l'endommagement de l'appareil ____ 31
- Dispositions relatives à la garantie ____ 32

Composition et vue générale de l'appareil ____ 32
- Appareil ____ 32
- Accessoires ____ 33

Avant la première utilisation ____ 34
Mise en service ____ 34
- Mise en place / retrait des embouts ____ 34
- Remplissage / vidange de l'eau ____ 35

Utilisation ____ 36
Nettoyage et rangement ____ 37
Dépannage ____ 38
Caractéristiques techniques ____ 38
Mise au rebut ____ 39

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre nettoyeur vapeur à main.

Nous vous recommandons de lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient !

Dans le cadre du développement continuel de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, son emballage ainsi que la documentation jointe.

Pour toute question, contactez le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.service-shopping.de

Veuillez noter : les coloris et formes représentés dans les illustrations du présent mode d'emploi peuvent diverger des caractéristiques du produit livré.

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Ce symbole attire l'attention sur toutes les consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.

Ce symbole signale les conseils et les recommandations.

Cet appareil fonctionne à la vapeur très chaude !

Consignes de sécurité

Utilisation conforme

- ❒ L'appareil est conçu exclusivement pour le nettoyage de surfaces lisses, résistantes à la chaleur se trouvant au sec en intérieur. De plus, l'appareil permet de défroisser les vêtements et autres textiles. L'appareil est destiné aussi au nettoyage de sols stratifiés si vous suivez les consignes suivantes :
  - – Le stratifié devra être posé correctement et ne présenter aucune faille ni fissure dans lesquelles l'humidité peut pénétrer.
  - – Testez d'abord le balai à vapeur sur un endroit peu visible et contrôlez ensuite si le stratifié présente des ondulations ou si de l'humidité y a pénétré.
  - – Si la surface ne présente aucune trace, l'appareil peut être utilisé pour le nettoyage de tout le sol stratifié.
- ❒ Informez-vous auprès d'un spécialiste pour savoir si vos revêtements de sol peuvent être nettoyés avec le balai à vapeur. Testez toujours le nettoyage sur un petit endroit.
- ❒ L'appareil est **inadapté** au nettoyage des surfaces en bois non vitrifiées, du plastique souple, du cuir et du verre froid.
- ❒ L'appareil ne convient pas pour le nettoyage de surfaces vitrées froides (par ex. les carreaux des fenêtres lorsque la température extérieure avoisine zéro). Si la différence de température entre la surface du verre et la vapeur chaude est trop importante, le verre risque de se briser.
- ❒ L'appareil n'est **pas** conçu pour être utilisé en plein air. La pluie et l'encrassement risquent d'endommager l'appareil.
- ❒ Veuillez toujours respecter les consignes d'entretien de vos vêtements / textiles avant de les défroisser au moyen de l'appareil. Faites un essai de nettoyage au préalable sur un endroit peu visible.
- ❒ Les tissus synthétiques, le velours et d'autres matières sensibles ne doivent pas être traitées avec l'appareil.
- ❒ L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- ❒ Utilisez cet appareil uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- ❒ Attention : risque de brûlure ! Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures, des brûlures ou des électrocutions.

Risque de blessure

- ❒ Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Risque de suffocation !
- ❒ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles sont reçu des instruction sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers qui peuvent en résulter. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- ❒ Les enfants de moins de 8 ans et les animaux doivent être tenus éloignés de l'appareil et du câble d'alimentation !
- ❒ N'orientez jamais la vapeur directement vers des personnes, des animaux ou des végétaux. Ceci pourrait entraîner de graves brûlures.
- ❒ Durant son utilisation, tenez l'appareil uniquement par la poignée. Risque de brûlure !
- ❒ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur !
- ❒ Juste après son utilisation, un embout peut être encore très chaud. Patientez quelques minutes, le temps qu'il soit entièrement refroidi avant de le retirer.
- ❒ Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant d'y ajouter ou de lui enlever de l'eau, de le nettoyer ou de le ranger.
- ❒ Afin que personne ne risque de trébucher, faites cheminer les cordons de sorte qu'ils ne gênent pas le passage.

Risque d'électrocution et risque d'incendie

- ❒ Pour votre propre sécurité, contrôlez l'appareil avant chaque mise en marche et assurez-vous qu'il ne présente aucun endommagement. N'utilisez l'appareil que s'il est intégralement assemblé et en bon état de fonctionnement !
- ❒ En cas de détériorations ou d'anomalies quelconques, arrêtez immédiatement l'appareil.
- ❒ N'essayez jamais de réparer un appareil électrique ou un cordon ou encore de remplacer vous-même des pièces. En cas de défectuosités, n'utilisez plus l'appareil. Consultez le service / revendeur le plus proche de chez vous ou contactez le service après-vente en cas de panne.
- ❒ Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire et mise à la terre. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. Utilisez uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- ❒ L'appareil doit être relié à la terre. Utilisez uniquement une fiche d'alimentation adéquate. La mise à la terre est impérative.
- ❒ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni un quelconque autre liquide. Assurez-vous que l'appareil, le cordon ou la fiche ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés. S'il arrivait que l'appareil tombe dans l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- ❒ Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche avec les mains humides.

- ❒ La vapeur ne doit pas être orientée directement sur le cordon d'alimentation électrique ou des pièces contenant des composants électriques (par ex. à l'intérieur de fours électriques, de fours à micro-ondes ou de réfrigérateurs ou bien sur des interrupteurs ou des lampes).
- ❒ Retirez la fiche de la prise
  - – avant de retirer / changer d'embout ;
  - – avant de remplir / vider le réservoir d'eau ;
  - – avant de nettoyer l'appareil ou
  - – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ❒ Pour extraire la fiche de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- ❒ Utilisez l'appareil uniquement dans une pièce fermée.
- ❒ N'utilisez pas l'appareil dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables ou des vapeurs nocives ou explosives.

Éviter les dégâts matériels et l'endommagement de l'appareil

- ❒ Afin que personne ne risque de trébucher, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne gêne pas le passage. Ne laissez pas le cordon pendre en bord de table ou le long de plans de travail à la cuisine. Quelqu'un pourrait y rester accroché et entraîner ainsi l'appareil.
- ❒ Faites cheminer le cordon de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- ❒ Ne dévissez **jamais** le bouchon du réservoir d'eau pendant l'utilisation ! Le réservoir d'eau est sous pression. Veillez toujours à ce que le réservoir d'eau soit bien fermé avant d'utiliser l'appareil.
- ❒ Travaillez toujours avec un éclairage suffisant.
- ❒ N'utilisez jamais l'appareil sans eau !
- ❒ N'utilisez pas d'accessoires supplémentaires. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ❒ Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. Ne versez pas plus de 255 ml d'eau dans le réservoir Pour le remplissage de l'appareil, vous pouvez employer tout aussi bien de l'eau du robinet que de l'eau distillée. Pour une plus grande longévité de votre appareil, nous vous recommandons toutefois d'utiliser de l'eau distillée.
- ❒ Ne remplissez jamais le réservoir d'eau de produit de nettoyage ou d'autres additifs chimiques. Vous risqueriez de détériorer l'appareil, ce qui compromettrait la sécurité du travail.
- ❒ N'obturez jamais les orifices de sortie de vapeur et n'y introduisez aucun objet.
- ❒ Pour ne pas risquer d'endommager l'appareil, assurez-vous qu'il se trouve à une distance suffisante de toute source de chaleur, par ex. des plaques de cuisson ou d'un four.
- ❒ Ne faites pas tomber l'appareil et ne lui faites pas subir de chocs violents.
- ❒ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à des variations de température importantes, au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.
- ❒ Faites toujours un essai de nettoyage au préalable sur un endroit peu visible.

- ❒ Ne dirigez pas la vapeur trop longtemps sur un même endroit.
- ❒ N'utilisez jamais l'appareil sur une surface froide en verre. Le verre risque d'éclater au contact de la vapeur chaude.
- ❒ Sur les surfaces traitées à la cire, il peut arriver que la chaleur et la vapeur éliminent la cire !
- ❒ L'appareil s'utilise toujours à l'horizontale.
- ❒ Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez ni détergent caustique ou récurant (par ex. du vinaigre), ni tampons récurants.
- ❒ Durant le nettoyage, aucun liquide ne doit pénétrer dans l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.
- ❒ Ne rangez l'appareil à sa place qu'après son refroidissement total et le vidage du réservoir d'eau.
- ❒ Rangez l'appareil dans un local sec, propre et non accessible aux enfants.

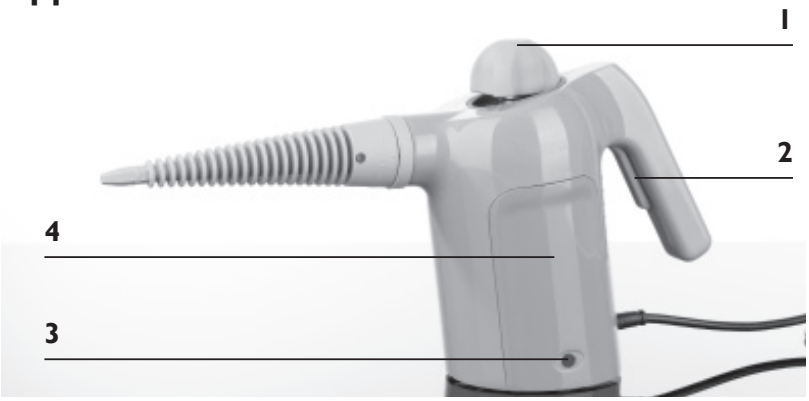
Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements, un entartrage ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Composition et vue générale de l'appareil

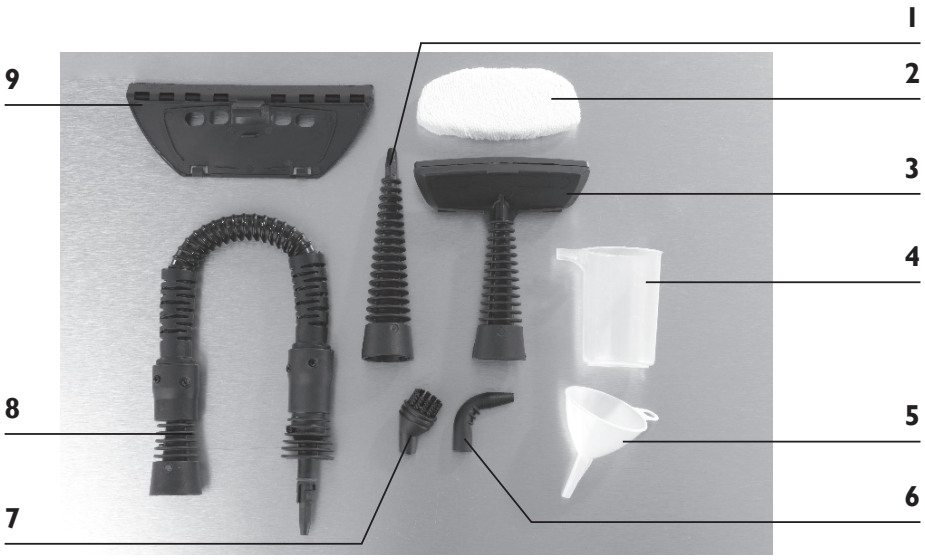
(Illustration similaire)

Appareil



1 Bouchon de sécurité du réservoir d'eau
2 Gâchette de libération de la vapeur
3 Témoin lumineux
4 Corps de l'appareil (y compr. réservoir d'eau)

Accessoires



1 Buse longue
Cet embout est d'un usage universel. Il est parfait pour le nettoyage des surfaces insensibles à la chaleur à la cuisine et à la salle de bain.

2 Lingette de nettoyage
La lingette de nettoyage s'étale sur la buse large et permet de nettoyer et rafraîchir de façon idéale textiles et meubles rembourrés.

3 Buse large
Cet embout s'utilise avec la lingette ou la raclette à vitres.

4 Godet de remplissage

5 Entonnoir pour le remplissage du réservoir d'eau

6 Buse coudée
Utilisez cet embout pour le nettoyage des endroits difficilement accessibles ou des plinthes, par exemple.

7 Buse à brosse circulaire
Utilisez l'embout à brosse circulaire pour éliminer les salissures, par ex. du carrelage, des jantes et des grilles de barbecue.

8 Rallonge flexible
La rallonge flexible vous permet d'augmenter le rayon d'action de l'appareil.

9 Raclette à vitres
La raclette à vitres se monte sur la buse large. Utilisez la raclette à vitres pour le nettoyage des fenêtres et portes vitrées, des miroirs ou des carreaux en céramique.

Avant la première utilisation

ATTENTION !

❒ Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Risque de suffocation !

Sortez toutes les pièces de leur emballage et assurez-vous que l'ensemble livré est complet (voir paragraphe « Composition et vue générale de l'appareil ») et ne présente pas de dommages imputables au transport. Si des éléments présentent des dommages, ne les utilisez pas (!), contactez notre service après-vente.

Mise en service

(Illustrations similaires)

Avant de pouvoir utiliser l'appareil, vous devez d'abord mettre en place la buse de votre choix et remplir le réservoir d'eau.

Mise en place / retrait des embouts

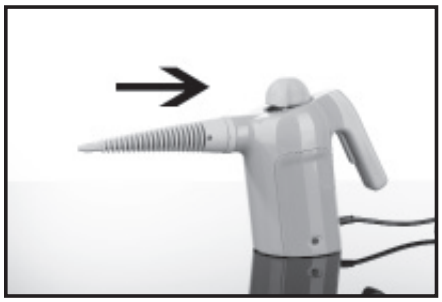
ATTENTION !

❒ Avant de retirer / remplacer un embout, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.

❒ Juste après son utilisation, un embout peut être encore très chaud. Patientez quelques minutes, le temps qu'il soit entièrement refroidi avant de le retirer.

- Tous les embouts s'emboîtent directement sur l'appareil ou bien sur la rallonge flexible !
- La buse longue s'utilise un peu comme un adaptateur, c'est à dire que vous pouvez emboîter la longue buse sur l'appareil ou la rallonge flexible puis la buse à brosse circulaire et la buse coudée sur cette même buse longue !

Mise en place de la rallonge flexible / buse longue / buse large



1. Placez la rallonge flexible, la buse longue ou la buse large sur l'appareil.
2. Tournez ensuite la rallonge flexible, la buse longue ou la buse large (voir marquage sur l'embout correspondant) afin de fixer l'embout.
3. Si vous souhaitez retirer un embout, tournez l'embout dans le sens inverse indiqué par la flèche se trouvant sur ce même embout afin de l'extraire de l'appareil.

Mise en place de la buse à brosse circulaire / buse coudée

1. Placez directement la buse à brosse circulaire ou la buse coudée sur l'appareil ou la rallonge flexible. Vérifiez que l'embout soit bien en place.
2. Vous pouvez également utiliser la buse longue en guise d'adaptateur entre l'appareil / la rallonge flexible et la buse à brosse circulaire / buse coudée (voir illustration).
3. Si vous souhaitez retirer les embouts, il suffit de les extraire de l'appareil, de la rallonge flexible ou de la buse longue.

Mise en place de la lingette

1. La lingette se pose sur la buse large. Veillez à la mettre correctement en place !
2. Si vous souhaitez retirer la lingette, ôtez-la tout simplement de la buse large. Retirez la lingette avec prudence car elle devient très chaude durant son utilisation !

Mise en place de la raclette à vitres

1. Placez les crochets à l'extrémité inférieure de la raclette à vitres dans les logements prévus à cet effet à l'extrémité inférieure de la buse large.

2. Rabattez la buse large de sorte que l'embout puisse venir s'encastrer sur le crochet avant de la raclette.

3. Pour retirer la raclette à vitres, repoussez le crochet avant et décrochez la buse large.

Remplissage / vidange de l'eau

ATTENTION !

- ❒ Avant de remplir / vider le réservoir d'eau, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- ❒ Laissez l'appareil refroidir totalement avant de le remplir d'eau. Un dégagement de vapeur incontrôlé pourrait se produire.
- ❒ Ne remplissez jamais le réservoir d'eau de produit de nettoyage ou d'autres additifs chimiques. Vous risqueriez de détériorer l'appareil, ce qui compromettrait la sécurité du travail.

❒ Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. Ne versez pas plus de 255 ml d'eau dans le réservoir. Pour le remplissage de l'appareil, utilisez toujours de l'eau distillée.

1. L'appareil est doté d'un bouchon de sécurité. Appuyez sur le bouchon du réservoir d'eau et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Versez l'eau dans le réservoir à l'aide du godet de remplissage et de l'entonnoir fournis.
3. Pour refermer le réservoir d'eau, posez le bouchon à sa place, enfoncez-le puis verrouillez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Pour vider le réservoir d'eau, laissez toujours refroidir l'appareil et ouvrez un peu le bouchon du réservoir afin de faire baisser la pression au sein de l'appareil. Dévissez entièrement le bouchon du réservoir d'eau une fois seulement que la pression est intégralement retombée. Ôtez complètement le bouchon et renversez l'appareil. Ceci permet d'évacuer du réservoir les résidus d'eau.

Utilisation

ATTENTION !

❒ N'orientez jamais la vapeur directement vers des personnes, des animaux ou des végétaux. N'utilisez jamais l'appareil pour repasser des vêtements portés par une personne. Ceci pourrait entraîner de graves brûlures.

❒ Durant son utilisation, tenez l'appareil uniquement par la poignée. Risque de brûlure !

❒ Le flexible devient brûlant durant son utilisation. Saisissez le flexible exclusivement par son extrémité libre.

❒ Travaillez toujours avec un éclairage suffisant.

❒ N'utilisez jamais l'appareil sans eau !

❒ Faites toujours un essai de nettoyage au préalable sur un endroit peu visible.

❒ L'appareil s'utilise toujours à l'horizontale.

❒ N'utilisez jamais l'appareil sur une surface froide en verre. Le verre risque d'éclater au contact de la vapeur chaude.

❒ N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés par quelqu'un.

❒ Pour le repassage à la vapeur de tissus, testez toujours l'appareil sur un petit endroit peu visible. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour du vêtement à repasser. Il faut le pendre à un cintre et il ne doit pas entrer en contact avec d'autres habits, d'autres objets, des personnes ou des animaux.

❒ Suspendez le tissu à repasser uniquement là où la chaleur et l'humidité ne pourront causer aucun dommage.

❒ Ne dirigez pas la vapeur trop longtemps sur un même endroit.

- Lors des premiers instants d'utilisation, il se peut que de l'eau s'écoule de l'embout. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

- La tuyauterie de l'appareil devant à chaque nouvelle utilisation d'abord se remplir de vapeur, il peut arriver que vous soyez obligé en début d'utilisation d'actionner plusieurs fois la gâchette de libération de la vapeur pour produire de la vapeur.
- La quantité de vapeur produite dépend principalement de la vitesse et de la fréquence à laquelle la gâchette est sollicitée. Plus vous actionnez la gâchette à intervalles rapprochés, plus vous produirez de vapeur. Cela se fait toutefois au détriment de la température. Mieux vaut donc n'appuyer sur la gâchette que toutes les 1 à 2 secondes pour être sûr que la vapeur sera suffisamment chaude.
- Pour repasser des vêtements à la vapeur, utilisez la buse large recouverte de la lingette et suspendez préalablement le vêtement sur un cintre.

1. Si tel n'est pas encore le cas, placez l'embout de votre choix (voir paragraphe « Mise en service », section « Mise en place / retrait des embouts ») et remplissez le réservoir d'eau (voir paragraphe « Mise en service », section « Remplissage / vidange de l'eau »).
2. Branchez la fiche de l'appareil sur une prise réglementaire. Le témoin lumineux s'allume et l'appareil commence à chauffer.
3. Le témoin lumineux s'éteint au bout de quelques minutes. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
4. Passez l'embout sur la surface à nettoyer et appuyez sur la gâchette pour produire de la vapeur.
5. Si vous souhaitez verser de l'eau dans le réservoir durant l'utilisation, retirez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir intégralement.
6. Remplissez le réservoir d'eau (voir paragraphe « Mise en service », section « Remplissage / vidange de l'eau »).
7. Après utilisation, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement. Tournez légèrement le bouchon du réservoir d'eau afin de faire baisser la pression. Dévissez entièrement le bouchon du réservoir d'eau une fois seulement que la pression est retombée et videz le réservoir (voir paragraphe « Mise en service », section « Remplissage / vidange de l'eau »).
8. Si nécessaire, nettoyez l'appareil et rangez-le dans un endroit sec et propre non accessible aux enfants (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »).

Nettoyage et rangement

ATTENTION !

- ❒ Avant d'entreprendre tout nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant.
- ❒ Juste après l'utilisation, l'appareil peut être encore très chaud. Il convient de ce fait d'attendre quelques minutes jusqu'à son refroidissement complet avant de retirer l'embout utilisé, de vidanger le réservoir d'eau et / ou de ranger l'appareil.
- ❒ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !
- ❒ Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche avec les mains humides.

❒ Le nettoyeur à vapeur doit faire l'objet d'un détartrage tous les 6 mois environ à l'aide d'un détartrant courant, ce qui permet de prolonger sa longévité. Veuillez également prendre note des indications du fabricant consignées sur l'emballage du produit détartrant.

❒ N'utilisez pas de produits ni de disques de nettoyage corrosifs ou abrasifs pour l'entretien. Ils risqueraient d'en endommager la surface.

- Vidangez le réservoir d'eau (voir paragraphe « Mise en service », section « Remplissage / vidange de l'eau »).
- Au besoin, nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide puis essuyez-le avec un chiffon doux.
- Nettoyez les embouts en cas de besoin à l'eau claire et chaude.
- Laissez sécher complètement les éléments de l'appareil et les accessoires avant de les ranger dans un endroit propre, sec et non accessible aux enfants.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez tout d'abord le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Sinon, contactez le service après-vente. N'essayez pas de réparer vous-même un appareil défectueux !

Problème	**Cause possible / solution**
L'appareil ne fonctionne pas. / Il ne produit pas de vapeur.	• La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ? • La prise est-elle défectueuse ? Essayez sur une autre prise de courant et vérifiez le fusible du secteur. • Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien rempli. • L'appareil n'a pas encore atteint sa température de service. Attendez l'extinction du témoin lumineux puis appuyez sur la gâchette de libération de la vapeur. • La tuyauterie de l'appareil ne s'est pas encore entièrement remplie de vapeur. Appuyez plusieurs fois sur la gâchette jusqu'à ce que de la vapeur soit libérée.

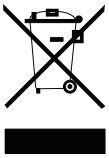
Caractéristiques techniques

Modèle :	HS101
Réf. article :	Z 04960
Alimentation :	230-240 V cc ~ 50 Hz
Puissance :	800 W
Contenance réservoir d'eau :	ca. 255 ml
Classe de protection :	I

CE

Mise au rebut

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Service après-vente / importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tél. : +49 38851 314650 *)

*) Appel payant.

Tous droits réservés.

Inhoud

Betekenis van de symbolen in deze handleiding 41
Veiligheidsaanwijzingen 41
Doelmatig gebruik 41
Verwondingsgevaar 42
Gevaar voor elektrische schokken en brand 42
Voorkomen van materiële schade en schade aan het apparaat 43
Garantievoorwaarden 44
Leveringsomvang en apparaatoverzicht 44
Apparaat 44
Accessoires 45
Vóór het eerste gebruik 46
Ingebruikneming 46
Opzetstukken aanbrengen/verwijderen 46
Water vullen/verwijderen 48
Gebruik 48
Reinigen en opbergen 50
Storingen verhelpen 50
Technische gegevens 51
Afvoeren 51

Geachte klant,

Wij zijn blij dat u hebt besloten tot de aankoop van onze handstoomreiniger.

Gelieve vóór het eerste gebruik van het apparaat de handleiding zorgvuldig door lezen en deze goed te bewaren. Wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft, moet tevens deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen!

In het kader van een voortdurende verdere ontwikkeling behouden wij ons het recht voor, product, verpakking of bijliggende gebruikershandleiding op elk moment te wijzigen.

Neem bij vragen contact op met de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

Neem s.v.p. het volgende in acht: de in de handleiding gebruikte afbeeldingen kunnen in vorm en kleur afwijken van het geleverde product.

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsaanwijzingen zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsaanwijzingen om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.

Tips en adviezen zijn voorzien van dit symbool.

Dit apparaat werkt met hete stoom!

Veiligheidsaanwijzingen

Doelmatig gebruik

- ❒ Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van gladde, hittebestendige oppervlakken in droge binnenruimten. Bovendien is het apparaat geschikt voor het met stoom verwijderen van kreukels uit kleding en andere stoffen. Het is ook geschikt voor de reiniging van laminaatvloeren, als u volgende instructies opvolgt:
  - – Het laminaat moet deskundig zijn geplaatst en geen gaten of barsten vertonen waarin vocht kan dringen.
  - – Test de stoomborstel eerst op een onopvallende plek en controleer het laminaat vervolgens op plooien of ingedrongen vocht.
  - – Als het oppervlak geen sporen vertoont, kan het apparaat worden gebruikt voor de reiniging van de volledige laminaatvloer.
- ❒ Informeer bij een specialist of uw vloerbekledingen geschikt zijn voor de reiniging met de stoomborstel. Test de reiniging altijd eerst op een kleine plaats.
- ❒ Het apparaat is niet geschikt voor onbehandelde houten vloeren, zachte kunststof, leer en houten meubels.
- ❒ Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van koude glazen oppervlakken (bijv. ruiten bij buitentemperaturen rond het vriespunt). Wanneer het temperatuurverschil tussen het glazen oppervlak en de hete stoom te groot is, kan het glas breken.
- ❒ Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt in de buitenlucht. Het gevaar bestaat dat regen of vuil de apparaten beschadigen.
- ❒ Volg altijd de aanwijzingen voor het behandelen van uw kleding/stoffen op, voordat u met het apparaat kreukels gaat verwijderen. Test de procedure vooraf op een kleine, onopvallende plek.
- ❒ Synthetische stoffen, fluweel of andere gevoelige materialen mogen niet worden behandeld met het apparaat.
- ❒ Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig.
- ❒ Let op: verbrandingsgevaar! Ondeskundige bediening kan leiden tot verwondingen, brandwonden en elektrische schokken.

Verwondingsgevaar

- ❒ Houd kinderen en dieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- ❒ Dit apparaat mag door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of over het veilig gebruik van het apparaat werden geïnformeerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- ❒ Kinderen jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer!
- ❒ Richt de stoom nooit direct op mensen, dieren of planten. Dit kan leiden tot ernstige verbrandingen.
- ❒ Houd het apparaat uitsluitend vast bij de greep als het is ingeschakeld. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- ❒ Laat het apparaat nooit zonder toezicht, wanneer het is aangesloten op het stroomnet.
- ❒ Het gebruikte opzetstuk kan kort na gebruik nog zeer heet zijn. Wacht daarom enkele minuten tot het volledig is afgekoeld, voordat u het verwijdert.
- ❒ Laat het apparaat altijd eerst volledig afkoelen, voordat u water bijvult of verwijdert, het apparaat reinigt en/of opbergt.
- ❒ Leg snoeren zo, dat niemand er over kan struikelen!

Gevaar voor elektrische schokken en brand

- ❒ Controleer het apparaat in het belang van uw eigen veiligheid vóór elke ingebruikneming op beschadigingen. Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het volledig is gemonteerd en goed functioneert!
- ❒ Bij schade/storingen dient u het apparaat direct uit te schakelen.
- ❒ Probeer nooit om een elektrisch apparaat of een snoer zelf te repareren of om onderdelen te vervangen. Bij defecten mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Neem contact op met de dichtstbijzijnde reparatiedienst/vakman of neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- ❒ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos met aardingscontacten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat. Gebruik alleen correct werkende verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van het apparaat.
- ❒ Het apparaat moet worden aangesloten op een geaarde contactdoos. Gebruik uitsluitend de bijbehorende netstekker. Probeer de aarding niet te omzeilen.
- ❒ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen! Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer of de stekker niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden. Als het apparaat in het water valt, onderbreekt u meteen de stroomtoevoer.
- ❒ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit aan met vochtige handen.

- ❒ De stoom mag niet direct worden gericht op netsnoeren of onderdelen die elektrische onderdelen bevatten (bijv. de binnenkant van ovens, koelkasten, schakelaars en lampen, magnetrons).
- ❒ Trek de netstekker uit de contactdoos,
  - – vóórdat u een opzetstuk verwijdert/verwisselt,
  - – de watertank bijvult/leegt,
  - – het apparaat reinigt of
  - – wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- ❒ Trek, als u de netstekker uit de contactdoos wilt trekken, altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- ❒ Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- ❒ Gebruik het apparaat niet in ruimten, waarin zich licht ontvlambaar stof of giftige alsook explosieve dampen bevinden.

Voorkomen van materiële schade en schade aan het apparaat

- ❒ Let erop dat niemand kan struikelen over het aangesloten netsnoer. Laat het snoer niet hangen over de rand van tafels of aanrechten. Er zou iemand achter kunnen blijven hangen en het apparaat naar beneden kunnen trekken.
- ❒ Leg het snoer zo, dat het niet bekneld kan raken of kan knikken en niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- ❒ Draai nooit de afsluiting van de watertank eraf tijdens het gebruik! De watertank staat onder druk. Let er altijd op dat de watertank goed dicht zit, voordat u het apparaat gebruikt.
- ❒ Werk altijd met voldoende verlichting.
- ❒ Gebruik het apparaat nooit zonder water.
- ❒ Gebruik geen extra toebehoren. Gebruik alleen de aanbevolen accessoires van de fabrikant.
- ❒ Vul de watertank niet te vol. Vul niet meer dan 255 ml in de watertank Voor het vullen van het apparaat kan zowel leidingwater als gedestilleerd water worden gebruikt. Voor een langere levensduur van uw apparaat raden wij echter aan om gedestilleerd water te gebruiken.
- ❒ Vul nooit reinigingsmiddelen of andere chemische toevoegingen in de watertank. Daardoor kunt u het apparaat vernielen en een veilige werking is dan niet meer gewaarborgd.
- ❒ Dek de opening voor de stoomuittreding nooit af en steek er geen voorwerpen in.
- ❒ Houd voldoende afstand tot warmtebronnen, zoals kookplaten of ovens, om schade aan het apparaat te voorkomen.
- ❒ Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan sterke schokken.
- ❒ Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, sterke temperatuurschommelingen, direct zonlicht of vocht.
- ❒ Probeer de reiniging altijd eerst uit op een kleine, onopvallende plek.
- ❒ Richt de stoom nooit te lang op één plek.
- ❒ Gebruik het apparaat nooit op koude glazen oppervlakken. Het glas zou door de hete stoom stuk kunnen springen.

- ❒ Van oppervlakken die met was zijn behandeld, kan de was door de hitte en de stoom loslaten!
- ❒ Houd het apparaat tijdens gebruik altijd horizontaal.
- ❒ Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen (bijv. azijn) of reinigingspads.
- ❒ Tijdens het reinigen mag er geen vloeistof in het apparaat binnendringen. Dit kan het apparaat aanzienlijk beschadigen.
- ❒ Zet het apparaat pas terug op zijn plaats, wanneer deze volledig is afgekoeld en wanneer er zich geen water meer bevindt in de watertank.
- ❒ Berg het apparaat op een droge, schone en voor kinderen ontoegankelijke plaats op.

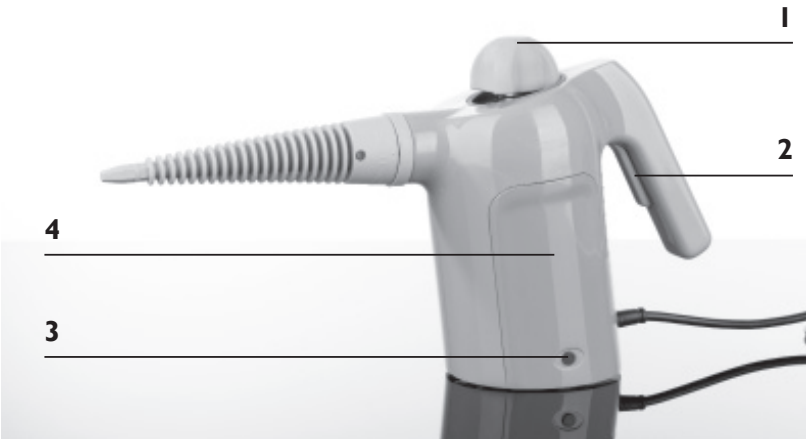
Garantievoorwaarden

Alle gebreken die ontstaan door onvakkundige behandeling, beschadiging, kalkaanslag of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van de garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Leveringsomvang en apparaatoverzicht

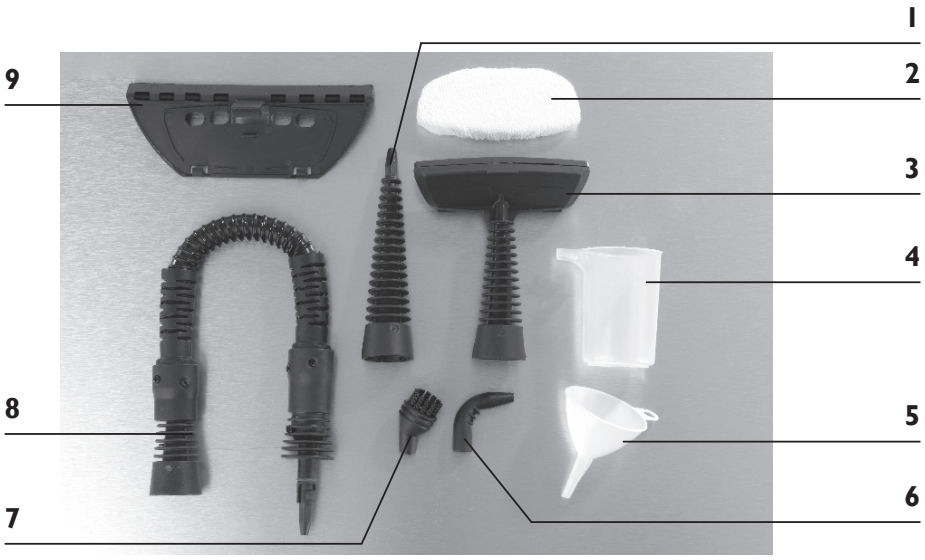
(Afbeeldingen kunnen afwijken)

Apparaat



1 Veiligheidssluiting watertank
2 Stoomfunctie
3 Controlelampje
4 Hoofdeenheid (incl. watertank)

Accessoires



1 Lange spuitkop
Dit opzetstuk is universeel inzetbaar. Hij is uitstekend geschikt voor de reiniging van hittegevoelige oppervlakken in de keuken en badkamer.

2 Reinigingsdoek
De reinigingsdoek wordt over de brede spuitkop getrokken en is zeer geschikt voor het reinigen en opfrissen van bekledingen en textiel.

3 Brede spuitkop
Dit opzetstuk wordt gebruikt in combinatie met de reinigingsdoek of de raamtrekker.

4 Maatbeker

5 Vulhulp voor het vullen van de watertank

6 Gebogen spuitkop
Gebruik dit spuitkop-opzetstuk voor het reinigen van bijv. moeilijk toegankelijke plaatsen of voegen.

7 Spuitkop met ronde borstel
Gebruik het opzetstuk met ronde borstel voor het verwijderen van vervuilingen bijv. op tegels, velgen en grillroosten.

8 Verlengslang
Met behulp van de verlengslang kunt u de reikwijdte van het apparaat vergroten.

9 Raamtrekker
De raamtrekker wordt op de brede spuitkop geplaatst. Gebruik de raamtrekker voor het reinigen van ruiten, glazen deuren, spiegels of keramische tegels.

Vóór het eerste gebruik

LET OP!

❒ Houd kinderen en dieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Pak alle onderdelen uit en controleer of de levering volledig is (zie hoofdstuk 'Leveringsomvang en apparaatoverzicht'), en geen transportschade heeft opgelopen. Wanneer de onderdelen zijn beschadigd, gebruik ze dan niet (!), maar neem contact op met onze klantenservice.

Ingebruikneming

(Afbeeldingen kunnen afwijken)

Voordat u het apparaat kunt gebruiken, moet u eerst een spuitkop-opzetstuk van uw keuze aanbrengen en de watertank met water vullen.

Opzetstukken aanbrengen/verwijderen

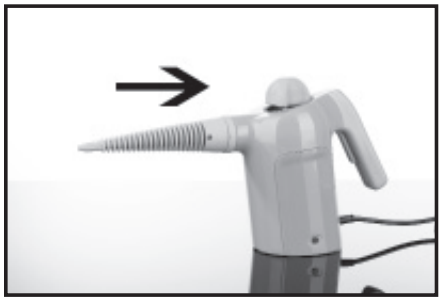
LET OP!

❒ Trek altijd de netstekker uit de contactdoos voordat u een opzetstuk verwijdert/verwisselt. Trek nooit aan het snoer, maar altijd aan de stekker.

❒ Het gebruikte opzetstuk kan kort na gebruik nog zeer heet zijn. Wacht daarom enkele minuten tot het volledig is afgekoeld, voordat u het verwijdert.

- Alle toebehoren-opzetstukken kunnen direct op het apparaat of direct op de verlengslang worden geplaatst!
- De lange spuitkop kan als een soort adapter worden gebruikt, dat wil zeggen u kunt de lange spuitkop op het apparaat resp. op de verlengslang plaatsen en op de spuitkop met ronde borstel en de gebogen spuitkop op de lange spuitkop plaatsen!

<u>Verlengslang/lange spuitkop/brede spuitkop plaatsen</u>



1. Plaats de verlengslang, de lange spuitkop of de brede spuitkop op het apparaat.
2. Draai vervolgens de verlengslang, de lange spuitkop resp. de brede spuitkop (zie markering op het desbetreffende opzetstuk), om het opzetstuk vast te zetten.
3. Wanneer u de opzetstukken wilt verwijderen draait u het opzetstuk tegen de pijlmarkering in op het desbetreffende opzetstuk en trekt u hem af van het apparaat.

Spuitkop met ronde borstel/gebogen spuitkop plaatsen

1. Plaats de spuitkop met ronde borstel resp. de gebogen spuitkop direct op het apparaat of op de adapterslang. Let erop dat het opzetstuk goed vast zit.
2. Alternatief kan de lange spuitmond als een soort adapter tussen apparaat/verlengslang en spuitmond met ronde borstel/gebogen spuitmond worden gebruikt (zie afbeelding).
3. Wanneer u de opzetstukken wilt verwijderen, trekt u de opzetstukken gewoon af van het apparaat, van de verlengslang resp. van de lange spuitmond.

Reinigingsdoek aanbrengen

1. De reinigingsdoek wordt over de brede spuitmond getrokken. Let erop of de doek goed vastzit.
2. Wanneer u de reinigingsdoek wilt verwijderen trekt u hem gewoon af van de brede spuitmond. Wees voorzichtig tijdens het verwijderen van de reinigingsdoek, hij wordt tijdens het gebruik heet!

Raamtrekker aanbrengen

1. Plaats de haak van het onderste uiteinde van de raamtrekker in de daarvoor bedoelde uitsparingen van het onderste uiteinde van de brede spuitkop.

2. Klap de brede spuitkop omlaag, zodat het spuitkop-opzetstuk bij de voorste haak van de aftrekker kan vastklikken.

3. Voor het verwijderen van de raamaftrekker trekt u de voorste haak terug en haakt u de brede spuitkop los.

Water vullen/verwijderen

LET OP!

- ❒ Trek altijd aan de netstekker, voordat u de watertank bijvult/leegt. Trek nooit aan het snoer, maar altijd aan de stekker.
- ❒ Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u water bijvult. Er zou een ongecontroleerde uittreding van stoom kunnen optreden.
- ❒ Vul nooit reinigingsmiddelen of andere chemische toevoegingen in de watertank**.** Daardoor kunt u het apparaat vernielen en een veilige werking is dan niet meer gewaarborgd.
- ❒ Vul de watertank niet te vol. Vul niet meer dan 255 ml in de watertank. Gebruik voor het vullen van het apparaat gedestilleerd water.

1. Het apparaat is uitgerust met een veiligheidssluiting. Druk de watertankafsluiting omlaag en draai hem open tegen de wijzers van de klok in.
2. Vul het water met de meegeleverde maatbeker en de vulhulp in de watertank.
3. Om de watertank weer te sluiten, plaatst u de afsluiting, drukt u hem omlaag en draait u hem weer dicht met de wijzers van de klok mee.
4. Voor het legen van de watertank laat u het apparaat eerst afkoelen en opent u de watertankafsluiting een beetje, zodat de druk uit het apparaat kan ontsnappen. Draai de watertankafsluiting eerst geheel eraf nadat de druk volledig is afgenomen. Draai vervolgens de afsluiting er geheel af en draai het apparaat op de kop. Op die manier kan het achtergebleven water uit de tank weglopen.

Gebruik

LET OP!

- ❒ Richt de stoom nooit direct op mensen, dieren of planten. Verwijder nooit kreukels uit kleding wanneer deze wordt gedragen door mensen. Dit kan leiden tot ernstige verbrandingen!
- ❒ Houd het apparaat uitsluitend vast bij de greep als het is ingeschakeld. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- ❒ De slang kan tijdens het gebruik zeer heet worden. Pak de slang uitsluitend vast bij het buitenste uiteinde.
- ❒ Werk altijd met voldoende verlichting.
- ❒ Gebruik het apparaat nooit zonder water.
- ❒ Probeer de reiniging altijd eerst uit op een kleine, onopvallende plek.
- ❒ Houd het apparaat tijdens gebruik altijd horizontaal.
- ❒ Gebruik het apparaat nooit op koude glazen oppervlakken. Het glas zou door de hete stoom stuk kunnen springen.
- ❒ Probeer nooit kleding glad te strijken, als ze door iemand wordt gedragen.
- ❒ Als u stoffen met stoom wilt gladstrijken, test u het apparaat altijd eerst op een kleine, onopvallende plaats. Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte rond het kledingstuk is dat u wilt

gladstrijken. Het moet daarbij op een kleerhanger hangen en mag niet in aanraking komen met andere kledingstukken, voorwerpen, personen of dieren.

❒ Hang de stof die u wilt gladstrijken slechts op een plaats op waar hitte en vocht geen schade kunnen veroorzaken.

❒ Richt de stoom nooit te lang op één plek.

- Aan het begin van het gebruik kan er water lekken uit het opzetstuk. Dit is normaal en is geen defect van het apparaat.
- Aangezien zich de leiding van het apparaat bij elk gebruik opnieuw moet vullen met stoom, kan het gebeuren dat u bij het begin van het gebruik de stoomfunctie meerdere keren moet indrukken tot er de eerste keer stoom wordt geproduceerd.
- Hoeveel stoom er wordt geproduceerd hangt voornamelijk af van met welke snelheid en frequentie de stoomfunctie wordt ingedrukt. Hoe sneller u op het mechanisme drukt, hoe meer stoom er wordt geproduceerd. Dit gaat echter ten koste van de temperatuur. Druk daarom slechts om de 1-2 seconden op de stoomfunctie om er zeker van te zijn dat de stoom heet genoeg is.
- Wanneer u kreukels uit kleding wilt verwijderen gebruikt u de brede spuitkop met de reinigingsdoek en hangt u de kleding van tevoren op een kledinghaak op.

1. Indien nog niet gebeurd, breng het opzetstuk van uw keuze (zie hoofdstuk ‘Ingebruikneming’, sectie ‘Opzetstukken aanbrengen/verwijderen’) aan en vul de watertank met water (zie hoofdstuk ‘Ingebruikneming’, sectie ‘Water vullen/verwijderen’).
2. Steek de netstekker in een correct geïnstalleerde contactdoos. Het controlelampje begint te branden en het apparaat begint op te warmen.
3. Na enkele minuten gaat het controlelampje uit. Het apparaat is gereed voor gebruik.
4. Beweeg het opzetstuk over het te reinigende oppervlak en druk op de stoomfunctie om stoom te produceren.
5. Wanneer u tijdens het gebruik water wilt bijvullen, trekt u de netstekker uit de contactdoos en laat u het apparaat volledig afkoelen.
6. Vul de watertank daarna met water (zie hoofdstuk ‘Ingebruikneming’, sectie ‘Water vullen/verwijderen’).
7. Trek na het gebruik de stekker uit de contactdoos en laat het apparaat volledig afkoelen. Draai de watertankafsluiting een beetje open zodat de druk kan ontsnappen. Draai de watertankafsluiting er pas volledig af wanneer de druk is verminderd en leeg de watertank (zie hoofdstuk ‘Ingebruikneming’, sectie ‘Water vullen/verwijderen’).
8. Reinig het apparaat naar behoefte en berg het op een droge, schone, voor kinderen ontoegankelijke plaats op (zie hoofdstuk ‘Reinigen en opbergen’).

Reinigen en opbergen

LET OP!

- ❒ Trek voor het reinigen altijd de netstekker uit de contactdoos.
- ❒ Het apparaat kan kort na gebruik nog erg heet zijn. Wacht daarom enkele minuten, voordat het volledig is afgekoeld, voordat u het gebruikte opzetstuk verwijdert, de watertank leegt en/of het apparaat opbergt.
- ❒ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen!
- ❒ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit aan met vochtige handen.
- ❒ De stoomreiniger moet ca. elke 6 maanden met een regulier ontkalkingsmiddel worden ontkalkt om de gebruiksduur van de stoomreiniger te verlengen. Let ook op de aanwijzingen van de fabrikant op de verpakking van de ontkalker.
- ❒ Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

- Leeg de watertank (zie hoofdstuk 'Ingebruikneming', sectie 'Water vullen/verwijderen').
- Veeg de behuizing van het apparaat naar behoefte af met een zachte, licht vochtige doek en droog het daarna na met een zachte doek.
- Reinig de opzetstukken bij behoefte met schoon, warm water.
- Laat alle apparaatonderdelen en accessoires volledig drogen alvorens u deze opbergt op een schone, droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

Storingen verhelpen

Wanneer het apparaat niet naar behoren functioneert, gelieve dan eerst na te gaan of u een probleem zelf kunt verhelpen. Neem in andere gevallen contact op met de klantenservice. Probeer niet om een defect apparaat zelf te repareren!

Probleem	**Mogelijke oorzaak/oplossing**
Het apparaat werkt niet. / Er wordt geen stoom geproduceerd.	• Zit de netstekker goed in de contactdoos? • Is de contactdoos defect? Probeer een andere contactdoos en controleer de zekering van uw netaansluiting. • Zorg ervoor dat de watertank is gevuld. • Het apparaat heeft zijn bedrijfstemperatuur nog niet bereikt. Wacht tot het controlelampje is uitgegaan en druk vervolgens op de stoomfunctie. • De leiding van het apparaat is nog niet geheel gevuld met stoom. Druk nogmaals op de stoomfunctie tot er stoom wordt geproduceerd.

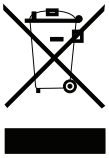
Technische gegevens

Model:	HS101
Artikelnummer:	Z 04960
Spanningsvoorziening:	230-240 V AC ~ 50 Hz
Vermogen:	800 W
Vulhoeveelheid watertank:	ca. 255 ml
Beschermingsklasse:	I

CE

Afvoeren

Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.



Verwijder het apparaat op milieuvriendelijke wijze. Het apparaat hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Klantenservice / importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis. /

Alle rechten voorbehouden.